

## ANNÉE 2021 : À L'ECOUTE DE MÈRE SAINTE MARIE



*Après avoir visité les lieux où des Sœurs de Notre Dame de Fidélité sont aujourd'hui physiquement présentes, et avant de rejoindre la Maison Mère, nous évoquerons 2 dates, 2 faits de la vie de Mère Sainte Marie montrant sa disponibilité aux appels de Dieu perçus dans les événements...*

*After visiting the places where the Sisters of Our Lady of Fidelity are physically present today, and before going to the Mother House, we will evoke 2 dates, 2 facts in the life of Mother Sainte Marie showing her availability to the calls of God perceived in the events...*

*Dopo aver visitato i luoghi dove le Suore di Nostra Signora della Fedeltà sono fisicamente presenti oggi, e prima di andare alla Casa Madre, evocheremo due date, due fatti nella vita di Madre Santa Maria che mostrano la sua disponibilità alle chiamate di Dio percepite negli eventi...*



*2 dates: end of October and beginning of November show us how Mother Saint Mary lived what she taught .... without "IF" .... without "BUT"...*

**« Toutes et chacune, soyez prêtes à rester et prêtes à partir... à faire ceci ou cela. La volonté de Dieu doit être notre tout. »**

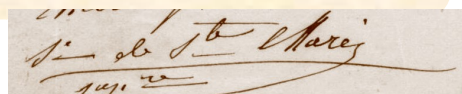
*prière à la Vierge Fidèle n°4 & à Mère Sainte Marie n°5*

**« Be ready, each and all, to stay and to go... to do this or that. God's will should be all in all to us. »**

*prayer to Our Lady 4 & to Mother Saint Mary 5*

**" Tutte e ognuna, siate pronte a restare e pronte a partire... a fare questo o quello. La volontà di Dio deve essere il nostro tutto."**

*preghiera alla Vergine Fedele 4 & a Madre Santa Maria 5*



*2 dates : fin octobre et début novembre nous montrent comment Mère Sainte Marie a vécu ce qu'elle a enseigné .... sans "SI".... sans "MAIS"...*

**Fin octobre 1854 :** La guerre sévit en Crimée... Les blessés sont regroupés à Scutari (faubourg de Constantinople) dans des conditions épouvantables. Miss Florence Nightingale, manque d'infirmières immédiatement disponibles... Un dimanche soir, Mgr Grant fait appel à Mère Sainte Marie ! Le lundi matin, 5 religieuses partent : elles ne sont pas infirmières ! elles sont 'catholiques' ! Qu'importe ! Elles susciteront l'admiration pour leur héroïque dévouement durant leurs quelques semaines de présence en Crimée....

**2 novembre 1857** Le jeune Mgr Vesque, ami et soutien de M. Ste Marie, nommé depuis peu Evêque de Roseau (île de la Dominique), a besoin d'une Congrégation « assez amie de la pauvreté » pour prendre soin de fillettes vivant dans la misère. 7 Sœurs embarquent pour les Antilles anglaises... où nous resterons 80 ans jusqu'en 1937; un manque de Sœurs anglophones motivera notre départ.

**At the end of October 1854,** war raged in the Crimea. The wounded were grouped together in Scutari (a suburb of Constantinople) in appalling conditions. Miss Florence Nightingale, is lacking immediately available nurses... One Sunday evening, Bishop Grant calls upon Mother Saint Mary ! On Monday morning, 5 nuns leave: they are not nurses! they are 'Catholic'! That doesn't matter ! They will be admired for their heroic devotion during their few weeks in Crimea....

**2 November 1857** The young Mgr Vesque, friend and supporter of Mother Saint Mary, recently appointed Bishop of Roseau (island of Dominica), needed a Congregation "friendly enough to poverty" to take care of girls living in misery. 7 Sisters embarked for the English West Indies... where we remained for 80 years until 1937; a lack of English-speaking Sisters motivated our departure.

*2 date: fine ottobre e inizio novembre ci mostrano come Madre Santa Maria ha vissuto ciò che ha insegnato .... senza "SE" .... senza "MA"...*

**Alla fine di ottobre 1854,** la guerra infuriava in Crimea. I feriti erano raggruppati a Scutari (un sobborgo di Costantinopoli) in condizioni spaventose. La signorina Florence Nightingale, in mancanza di infermiere immediatamente disponibili... Una domenica sera, il vescovo Grant fa appello a Madre Santa Maria ! Il lunedì mattina, 5 suore se ne vanno: non sono infermiere, sono "cattoliche"! Ma questo non importa! Saranno ammirati per la loro eroica devozione durante le loro poche settimane in Crimea....

**2 novembre 1857** Il giovane Mgr Vesque, amico e sostenitore di Madre Santa Maria, da poco nominato vescovo di Roseau (isola di Dominica), aveva bisogno di una congregazione "abbastanza amica della povertà" per occuparsi delle ragazze che vivono in miseria. 7 suore si imbarcarono per le Indie Occidentali inglesi... dove rimanemmo per 80 anni fino al 1937; la mancanza di suore di lingua inglese motivò la nostra partenza